

## Quali prospettive per Pianosa senza carcere?

La notizia letta sulla stampa nazionale il 18 novembre che 25 carceri - tra cui quelli dell'Asinara e di Pianosa - saranno chiuse, ha suscitato non poca perplessità per l'annuncio conosciuto attraverso i giornali, senza che nemmeno il Direttore della Colonia Penale di Pianosa ne sia stato preventivamente messo al corrente. Anzi in questi ultimi tempi era stato accresciuto il numero degli agenti di custodia e sovvenzionata la ristrutturazione di alcuni locali, tanto da far pensare che il proposito della chiusura fosse stato per il momento accantonato. Si prospetta ora per Pianosa lo stesso problema già presentatosi all'indomani della chiusura della colonia agricola di Capraia. Anche a Pianosa infatti tutta la popolazione, direttamente e indirettamente, è legata all'esistenza del carcere. Quale sarà ora la sorte delle settanta famiglie, colte alla sprovvista dalla decisione comunicata alla stampa dal Sottosegretario del Ministero di Grazia e Giustizia, dopo l'incontro con il Direttore degli istituti di prevenzione e pena, Nicolò Amato? Se il personale direttivo del carcere e gli agenti di custodia potranno essere trasferiti in altri istituti di pena, tutti gli altri, preoccupati che venga loro a mancare l'unica fonte di guadagno invernale, saranno costretti a lasciare l'isola e ad adeguarsi alle nuove esigenze economiche che non potranno essere se non

orientate verso il turismo. Sembra infatti che per Pianosa liberalizzata dalla Colonia Penale sia già preventivata dalla Regione la costituzione di un Parco Naturale; e c'è da augurarsi che sia veramente così; ma già circolano nell'isola voci allarmistiche secondo le quali un grosso nome della finanza sarebbe interessato ad intervenire sull'isola con una serie di strutture ricettive. Si profila quindi fin da ora la minaccia che Pianosa dopo la liberalizzazione - come quella della altre isole dell'Arcipelago - finisca per privilegiare la speculazione privata, anziché essere conservata allo stato ancora virgine consentita dalla lunga permanenza dell'amministrazione carceraria che risale ai tempi del Granducato di Toscana. A Pianosa infatti, fino ad oggi, nessuno si è potuto avvicinare senza la preventiva autorizzazione del Direttore della Colonia, e quindi tutto il territorio è stato salvaguardato dal saccheggio dei privati. Ricordiamo che sulla costa orientale dell'isola rimangono i resti della villa romana e i Bagni di Agrippa, lo sfortunato nipote di Augusto fatto uccidere da Tiberio per liberarsi di una eventuale rivale nella successione. La villa, che presenta un piccolo anfiteatro e una pianta particolare, avrebbe bisogno di ulteriori indagini e di essere preservata dalla completa distruzione. Anche le ricerche paleontologiche meri-

terebbero di essere approfondite. Di notevole interesse storico e archeologico sono infine le catacombe che testimoniano la presenza di una comunità cristiana in epoca romana; scavate nella roccia tufacea - caratteristica dell'isola - le gallerie si snodano fin sotto le case del paese e rimangono in gran parte inesplorato perché in alcune zone sono state riempite da materiale di scarico introdotto dalle strade sovrastanti. Inoltre nella zona del Porto Romano sono stati ritrovati numerosi frammenti di anfore di età imperiale che fanno presumere la probabile presenza di relitti nelle acque dell'isola, come quelli rinvenuti lungo le coste dell'Elba. Il Parco Naturale - senza dubbio - dovrà comprendere anche la fascia di mare che circonda l'isola: a tal fine basterà riprendere la proposta del Parco Nazionale Insulare redatto nel 1970 dal Gruppo Fiorentino di ricerche scientifiche e tecniche subacquee che fu presentato al Convegno Nazionale sulla "Pianificazione Territoriale e conservazione del paesaggio vegetale" a cura della Società Botanica Italiana e di "Italia Nostra". Si tratta di una relazione ben documentata nella quale vengono chiaramente espresse le caratteristiche ecologiche per cui l'isola di Pianosa è privilegiata rispetto a tutte le altre isole dell'Arcipelago per essere destinata a Parco Nazionale Insulare.

Sarebbe quindi una grave iattura se tutto questo patrimonio naturale, ricco di testimonianze storiche e archeologiche, circondato da un mare che per molti aspetti presenta caratteristiche uniche in tutto l'Arcipelago, finisse per assecondare le mire speculative dei privati. Ben venga quindi la liberalizzazione dell'isola, ma nello stesso tempo si creino i presupposti per uno sviluppo turistico sano, che contemperino le esigenze della popolazione residente con quelle della conservazione del paesaggio. In questo senso ci sembra orientato anche il Sindaco di Marina di Campo, Piero Landi, sotto la cui giurisdizione Pianosa appartiene, il quale ha dichiarato alla stampa che Pianosa "è un'isola da salvaguardare, perché possiede un vasto patrimonio archeologico e naturale. Occorrerà quindi fare attenzione a non fare cadere Pianosa in mano di chi questa salvaguardia non gliela può dare". Lo prendiamo sulla parola.

A. P.

## Celebrata dai Carabinieri dell'Elba la festa della "Virgo Fidelis"

La festività della "Virgo Fidelis", patrona dell'Arma, è stata celebrata dai Carabinieri dell'Elba con una Santa Messa officiata nel Duomo di Portoferraio dal nuovo parroco Don Antonio Corno. Autorità e personalità, con il Comandante della Compagnia Capitano Marco Contini, hanno partecipato al sacro rito nel cui corso il celebrante ha ricordato l'opera svolta in pace e in guerra dall'Arma benemerita. Oltre a solennizzare la Patrona i Carabinieri hanno ricordato con giusto orgoglio, nel 47° anniversario, la battaglia di Culquabert, nell'Africa Orientale Italiana. La capitolazione dell'Amba

## Il giuramento degli allievi finanziari

Sabato 3 dicembre avrà luogo, presso la caserma "Teseo Tesi" di Portoferraio, la cerimonia del Giuramento di Fedeltà alla Repubblica Italiana degli allievi finanziari del 29° corso "Ponte di Perati" e del 50° corso "Cigno", rispettivamente del contingente ordinario e del contingente di mare. Questo il programma della cerimonia a cui parteciperanno alte autorità civili e militari e che inizierà alle ore 11,15 con gli onori alla Bandiera d'Istituto e alle Autorità. Seguirà l'inaugurazione del Monumento alla medaglia d'oro al valor militare finanziere Antonio Zara, la lettura dei messaggi pervenuti e la presentazione dell'ospite d'onore da parte del Comandante della legione Allievi che pronuncerà anche un discorso. Dopodiché avrà luogo il Giuramento, l'allocuzione del sindaco di Portoferraio e la sfilata del Battaglione con gli onori alla Bandiera.

L'abbonamento annuo per il 1989 è L. 20.000 per l'Italia e L. 26.000 per l'Estero. Per farci avere l'importo i signori abbonati possono usufruire del nostro conto corrente postale intestato a Leonida Foresi

N. 13047576

## Il Ministro Gaspari in visita a Marciana

Ha presieduto la cerimonia di presentazione del progetto del parco naturalistico

L'on. Remo Gaspari, ministro per gli interventi straordinari del Mezzogiorno, è intervenuto alla cerimonia di pre-

sentazione del piano redatto dai professionisti esterni Paolo Ferruzzi e Berta Bettazzi, dal dirigente della Comunità

strato i punti salienti del progetto a cui ha partecipato nella stesura definitiva, ha preso la parola il ministro Gaspari.



Il Ministro Gaspari (al centro della foto) insieme ai Sindaci elbani

Foto Renzo Mazzei

sentazione del progetto di Parco naturalistico del monte Capanne. È accaduto lunedì, 14 novembre, nel comune di Marciana. La sua presenza mette una seria ipoteca di ese-

montana Mario Ferrari e dai funzionari tecnici della provincia di Livorno Giuseppe Navacchi e Barsotti. Ma veniamo alla cronaca della mattinata Gaspari è giunto attorno alle dieci con l'elicottero della Protezione civile che è atterrato al campo sportivo. A riceverlo, oltre al sindaco di Marciana Vagagnini, le massime autorità civili e militari dell'Elba. Il corteo, dopo una breve visita nel centro storico del paese, ha raggiunto la scuola media "Giusto Bruno Lupi", ove, alla presenza di un folto pubblico si è svolta la presentazione del progetto. Dietro alla lunga tavola delle autorità i labari dei comuni elbani; mancavano due gonfalon, quello di Rio Marina e di Rio nell'Elba, come segno di protesta, hanno giustificato i due sindaci. A prendere la parola per primo è stato Vagagnini che ha fatto gli onori di casa e ha ringraziato il ministro per l'attenzione dimostrata nel rendere possibile (si legga l'articolo pubblicato nell'ultimo numero del "Corriere") il finanziamento dell'opera considerata importante per il comune di Marciana e per l'isola d'Elba tutta. È stata poi la volta dell'assessore al turismo del comune di Marciana e della Comunità montana, Boria Proccichieschi. «Il turismo all'Elba, come nel resto della nazione, - ha ammesso Proccichieschi - perde a poco a poco terreno perché mancano le strutture complementari alle tradizionali fonti di richiamo. In quest'ottica la realizzazione del parco naturalistico potrà rappresentare, oltre a una valorizzazione dell'ambiente, una maggiore fruibilità in chiave turistica». Dopo l'architetto Ferruzzi che ha illu-

Il responsabile del dicastero per interventi straordinari per il Mezzogiorno ha ribadito, di fronte al vasto uditorio, il suo impegno affinché l'Elba rimanga inclusa nella politica della Cassa per il Mezzogiorno. «Il compito - ha riconosciuto Gaspari - non è tra i più facili, ma intendo portarlo avanti con molta energia». Più esplicito di così il ministro non poteva essere. L'on. Lucchesi ha così commentato: «Oggi il ministro ha preso l'impegno formale di considerare i problemi e le esigenze dell'Elba prioritari. Ha anche invitato isolani a tenersi in stretto contatto con lui e ha pure chiesto che gli venga consegnata quanto prima una griglia di priorità di richieste, in modo tale da intervenire prontamente su quelle più urgenti. La promessa infine di questa mattina mira a far rimanere l'arcipelago toscano nella cassa del Mezzogiorno». Particolarmente soddisfatto dell'incontro il presidente della Comunità Montana Landi, nonché sindaco di Campo, comune direttamente interessato alla realizzazione del parco naturale insieme con Marciana e Marciana Marina. «Era il sostegno che cercavamo per lo sviluppo della nostra economia» ha dichiarato ai giornalisti Landi. Il consigliere regionale democristiano Kutufà ha invece assicurato che l'obiettivo perseguito dagli amministratori locali è facilmente conseguibile e raggiungibile. Anche per l'assessore provinciale Bufalini la giornata ha rappresentato un significativo momento perché l'Elba e le restanti isole abbiano provvigioni dalla Comunità economica europea e possano ancora beneficiare della Legge n.64. Nella tarda mattinata il ministro Gaspari è ripartito per Roma non prima però d'essersi fermato a parlare con i sindaci presenti. Dicevamo, all'inizio, della polemica. I due primi cittadini comunisti di Rio nell'Elba e Rio Marina non hanno lesinato critiche. Per loro la venuta del ministro non è stato altro che parata propagandistica ordita dalla locale Dc. «Questo partito - ha concluso Franchini - non solo rischia di compromettere il parco ma anche di far perdere all'Elba i miliardi di finanziamento. Difatti il progetto non è stato ancora approvato dagli organi competenti». Una disputa che non accenna a diminuire con il passar dei giorni. Anzi è finita pure in Parlamento.

L. C.

## Un saggio su Montale del prof. Giachery

(a. p.) In attesa del nuovo saggio critico del prof. Giachery su Ungaretti, di cui proprio in questi giorni, la T.V. ha annunciato l'avvenuta pubblicazione, abbiamo riletto alcune poesie di Montale alla luce del suo volume "Metamorfosi dell'orto e altri scritti montaliani", edito da Bonacci di Roma, nella collana "L'Ippogrifo". Il volume si articola in dieci capitoli nei quali vengono esaminate alcune tra le più note e vorrei dire tra le più ardue - poesie di Montale. Basti pensare ad *Arsenio*, su cui si sono cimentati i più bei nomi della critica montaliana, e che - nonostante tutto - dà ancora addito a dubbi e perplessità. Giachery non concorda in toto con l'affermazione del Bonnoit a proposito delle poesie di Mallarmé, che potrebbe benissimo riferirsi a tutti i poeti ermetici: «on n'explique pas Mallarmé, on le sent et on l'aime». Parole di cui talvolta ci siamo serviti anche noi, professori di provincia, per giustificare certe perplessità della poesia moderna. Giachery affronta Montale con grande rispetto dei critici che lo hanno preceduto, ma avanza cautamente la propria illuminante interpretazione, mettendo in guardia il lettore sull'apparente andatura dimessa di certi versi che sembrano ritrarre una realtà quotidiana trita e consunta. Montale stesso ha dichiarato che gli oggetti nominati nelle sue poesie sono anche oggetti reali, per dire che

adombrano spesso altri significati. Il prof. Giachery, nell'intento di spiegare ciò che si nasconde dietro quell'anche, trova che certe interpretazioni derivate da una tradizione ermeneutica già consolidata, possono prestarsi ad una diversa intuizione spesso più convincente, sempre più suggestiva, avvalorata com'è da riferimenti preziosi con le arti figurative e con la musica. Non manca, naturalmente, nel saggio la notazione di certe convergenze tra la poesia di Montale con altri poeti, in particolare con Pascoli, Leopardi e Dante; anzi ai rapporti tra la poesia dantesca e quella di Montale, «un'area in tempi recenti esplorata e riesplorata in ogni suo possibile angolo», il critico romano dedica una delle sue "postille" del volume, tra le quali fa spicco quella su *I limoni*, «testo di giovinezza per il poeta alla luce del suo poi così denso e coerente itinerario, ma anche testo di nostra giovinezza, tappa iniziale di un nostro lungo e appassionato itinerario di lettori». Una poesia, dunque, cara al Giachery e a tutti i lettori della sua generazione. È senza dubbio la poesia più nota di Montale, riportata in tutte le antologie e sulla quale ogni critico ha detto la sua. Giachery non ha la pretesa di aggiungere qualcosa di nuovo, ma solo dichiara di «affidarsi a qualche associazione mentale con testi lontani e diversi di altri autori, oppure di registrare qualche annotazio-

ne in margine». Tuttavia - soggiunge poco dopo - «il campo del lessico montaliano... è forse meno dissodato di quanto si potrebbe supporre», per cui anche ad una poesia così esplorata apporta un suo autorevole contributo notando nei versi volutamente prosastici con cui comincia la poesia «un approccio misurato e asciutto, non illuso né trionfalistico, all'esistenza», per giungere poi allo «squillo finale con la vistosa sinestesia barocca di suono-colore-luce, davvero non prevedibile all'inizio». Il breve saggio si conclude accomunando la «frangenza gialla dei limoni» con quella della ginestra leopardiana, «entrambe portatrici di un dono messaggio». Sarebbe troppo lungo soffermarci a parlare degli altri saggi, ognuno dei quali offre ai lettori utili illuminazioni sul testo montaliano; ma non possiamo esimerci dall'accennare almeno ad uno dei capitoli nel quale Giachery ha trasfuso, più che negli altri, la sua appassionata partecipazione all'indagine esegetica: «Le occasioni» e il senso dell'Europa. In questo saggio l'autore di-

Continua in quarta pagina

## Ripescato un antico cannone

Nelle acque di Paretì è stato recuperato un antico cannone di epoca imprecisata. La scoperta è avvenuta da parte del sub Alfredo Guglielmi titolare di una scuola subacquea, che ha notato il reperto mentre stava recuperando delle reti di alcuni pescatori, che erano rimaste impigliate sul fondo. Autorizzato al recupero dalle autorità competenti, il Guglielmi con la sua équipe, sotto la sorveglianza dell'Ispezione onorario della Sovrintendenza alle Belle Arti, Gino Brambilla e degli agenti della

Guardia di Finanza di Portoferraio, ha provveduto a portare a galla il cannone lungo circa due metri e pesante sei quintali, con dei palloni idrostatici. Tutta l'operazione di recupero è stata filmata dalla troupe della società Pentaprisma che incaricata dal Ministero Beni Culturali, di girare un documento sull'archeologia subacquea delle tre maggiori isole italiane, Sicilia, Sardegna e Elba, si trovava appunto all'Elba.

## Un saggio su Montale

mostra, attraverso un'attenta analisi delle *Occasioni*, ma risalendo anche a "Ossi di seppia" ed estendendosi fino alle ultime opere come *Satura*, la validità del giudizio espresso su Montale da Spadolini in una commemorazione "a caldo" pronunciata alla T.V.: "Pochi intellettuali hanno sentito come Montale l'Europa quale patria dello spirito". Il critico si sofferma soprattutto sul periodo fiorentino, quello appunto delle *Occasioni*, dal '28 al '39, che gli "pare possa considerarsi come momento e punto essenziale, centrale della presa di contatto col vecchio e nobile cuore d'Europa. Contatto, anzitutto, con la sostanza umanistica", che è uno degli elementi caratterizzanti irrinunciabili della vecchia Europa". Quella "civiltà umanistica", che in alcune poesie, attraverso il linguaggio allusivo dell'ermene-

tismo, il poeta presentava "minacciata dalle distruttrici forze della precarietà". Il discorso sui rapporti Montale-Europa prosegue con una ricchezza di riferimenti, tra cui i più notevoli sono quelli a *Dora Markus* e a *Clizia*, un'americana di origine austriaca, che - secondo un critico recente - "incarna e rappresenta l'America e il suo spazio di libertà rispetto a un'Europa esausta e oppressa". Il bel saggio si conclude con l'immagine del "grillo di Strasburgo notturno col suo trapano / in una crepa della cattedrale", nel quale Giachery - "sotto la sollecitazione di un arguto demone interpretativo" - crede di ravvisare il poeta, "cicala estiva della solarietà", al quale è subentrato "un poeta grillo della notte, annidato tra pietre gloriose quanto decrepite".

## Lo Scoglio

È prossima l'uscita de "LO SCOGLIO" (n°19). Questo il sommario: All'alba un plenilunio di Carlo Laurenzi; Barolo di... vino di Geno Pampaloni; La storia dell'Elba vista da una scrittrice inglese di Franca Teghini; I romani all'isola d'Elba di Mario Tabanelli; Scrive il granduca di Pietro Leopoldo d'Asburgo-Lorena; La vita privata di Napoleone di Marcello Staglieno; Napoleone e i suoi destini: le isole e Hudson Lowe di Giacomo Roster; La "Navigazione Toscana" dalla sua costituzione alla seconda guerra mondiale di Giancarlo Molinari; Convio alla mano, appuntamento in miniera di Massimo Scoperto; Capoliveri per doti di durissima e chiusa fierezza di Omero Papi; Le mani bianche racconto di Bartolomeo Sestini; Primavera elbana di Piero Pietri; Le perline delle gnacchere di

Marcella Olschki; Nostalgiche rimembranze di Emilia de Palma; Lo stilista artigiano delle barche di Sergio Rossi; Gemmologia elbana: le terminaline di Giovanni Mengozzi; Note di toponomastica: perché Cotone di Mario Brugiotti; Briciole di vetro di Pungiglione; Rubriche: Maledetti toscani (Aneddoti del tempo che fu) e Pesci del nostro mare. Prima copertina: "Il faro dei Lorena e la garitta dei Medici". Seconda copertina: "La piazza della Chiesa, ovvero il «salotto buono» di Marciana Marina". Inserto centrale: "Il fanale della Stella" nelle stampe e nelle foto

## Fisioestetica elbana centro medico

TRATTAMENTO DI: vene varicose - rughe - inestetismi - crio-chirurgia emorroidi - ragadi - verruche - terapia biofisica per artrosi

Per appuntamento Tel. 918097-904114

**Dott. Aldo Pontrandolfo**  
MEDICO CHIRURGO specialista malattie reumatiche, riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro Via Carducci 23 Tel. 916561 Pisa - Tel. (050) 573809 (ore 20 - 22)

**Studio dentistico Dr. Adriano Ferretti**  
medico chirurgo specialista in odontoiatria Via dei Pini 3 POGGIO Riceve su appuntamento il martedì e venerdì TEL. 99403

Negozi-laboratorio pasta all'uovo centro storico Portoferraio vendesi. Ottima occasione. Per informazioni telefonare 0565/916648 dalle ore 9 alle 13 e dalle 16 alle 20.

Vendesi locali uso magazzino via Carducci, superficie mq. 120. Tel. 92301.

Affittasi locale tre vani uso ufficio via Cairoli 45 tel. 92301

Affittasi posto letto a studente in appartamento centro Firenze. Per informazioni tel. 92.928 ore pasti.

Cercasi donna fissa per signora anziana autosufficiente. Telefonare Portoferraio 916481.

## Agenzia immobiliare AETHA TOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.  
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba  
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

## Portoferraio

In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti

\* Procchio  
Cedesi locale Bar  
Cedesi gelateria

In altre località dell'Elba disponiamo per vendita di ville, abitazioni mono - bi-trilocali

## Dai paesi elbani

CAPOLIVERI

Corr. Filippo Boreali

## Copertura delle tribune del campo sportivo

L'Unione Sportiva Capoliveri, allo scopo di rendere più confortevoli al pubblico le tribune del campo sportivo comunale e quindi di conseguenza aumentare il numero degli spettatori in occasione delle partite di calcio, ha deciso di effettuare a proprie spese la copertura. Sono infatti iniziati in questi giorni i lavori che grazie all'impegno di Desio Colombi, Mario De Stefani e

altri volenterosi dirigenti sono già a buon punto e probabilmente con la prossima settimana la copertura sarà ultimata. La presidenza Ray Ferrigno, con questa lodevole iniziativa va oltre il normale adempimento puramente calcistico, affrontando un impegno che avrebbe dovuto affrontare da tempo l'Amministrazione Comunale.

## Tennistavolo

Rapido recupero del T.T.C. di Capoliveri che ha battuto per 5 a 3 il T.T. Livorno dopo aver perso con il T.T. Rosignano la prima del campionato. I giocatori Venturini, Lazzeri e Falagiani, allenati dal

Dott. Marco Campanini hanno sostenuto una lunga "battaglia" sorretti dal tifo degli appassionati presenti nella palestra comunale. Questa vittoria è di buon auspicio per il prosieguo del campionato.

## S. Cecilia

S. Cecilia la patrona dei musicanti è stata festeggiata sabato 26 con una cerimonia organizzata dalla Filarmonica G. Verdi. Alle 17 i Musicanti, i loro familiari e le autorità hanno partecipato alla cerimonia religiosa svoltasi nella chiesa parrocchiale. Durante la Messa la Filarmonica ha eseguito alcuni brani religiosi tra cui Pane Angelicum e la Vergine degli Angeli. Alle 18 in piazza Matteotti si è svolto il tradizionale servizio bandistico di S. Cecilia.

Il pubblico, accorso numeroso ha lungamente applaudito. Alle 20 presso il Ristorante Mandel Bar si sono ritrovati musicanti, amici della musica e autorità per la cena, occasione come al solito di allegria ma anche di bilanci e di programmi futuri. Nell'occasione, alla presenza del Sindaco Della Lucia e dell'Assessore Guglielmi sono state consegnate targhe di riconoscimento al Maestro Baldino Guglielmi e ai musicanti Silio Martorella, Uberto Cardenti e Lido Turoni.

## Consiglio Comunale

È stata respinta dal Consiglio Comunale, nella seduta del 14 novembre con 8 voti contro 6 la mozione presentata dal P.C.I. e dagli indipendenti di sinistra riguardante la richiesta di dimissioni del Vice Sindaco Adriano Luperini. Sono stati inoltre nominati i due tecnici che dovranno far parte della Commissione Edili-

zia. I tecnici scelti su proposta dei rispettivi ordini sono: ing. Paolo Rossi rappresentante la categoria Ingegneri e il geom. Piero Tegas rappresentante la categoria Geometri. Sostituiscono l'ing. Elvio Bolano e il geom. Riccardo Duranti decaduti per termini di legge.

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

## Gara di tiro con l'arco

Per festeggiare Santa Barbara, la Capitaneria di Porto di Portoferraio insieme alla Società Abtalia, organizzerà una gara di tiro con l'arco. L'avvenimento sportivo si deve in

particolare al fattivo interessamento del dott. Gianni Donigaglia medico marinese. La gara avrà luogo in Piazza Bonanno nel pomeriggio del 3 dicembre, con inizio alle 14,30.

## Attestati di benemerenda

L'amico cav. Giuseppe Anselmi, proprietario dell'Hotel Bel Tramonto di Patresi, socio dell'Accademia Italo-Americana (organizzazione internazionale per la fratellanza dei popoli) - è stato nominato presidente per la provincia di Livorno. Gli è stato conferito inoltre un attestato di benemerenda dalla Presi-

denza del Premio Internazionale Superprestige per i notevoli risultati conseguiti nel campo turistico nel corso dell'anno. Per la stessa ragione la moglie Romilia Cianghetti ha ricevuto un diploma dal Comitato del premio Internazionale Eurotrofeo di Cannes.

Si è svolta nei giorni scorsi nella sala consiliare del Comune una riunione degli aderenti al gruppo "Adriani Ernesto", dell'Associazione Marinai d'Italia. L'assemblea è servita per indire le elezioni del nuovo Consiglio direttivo e per nominare il nuovo presidente, in sostituzione del dimissionario.

È deceduto all'età di 68 anni Angiolino Braschi; vivo il compianto perché molto ben voluto da tutti. Ai familiari le nostre sentite condoglianze.

## Italia nostra al Sindaco di Marciana

La Sezione di Italia Nostra ha inviato al sindaco di Marciana la seguente lettera:

Questa Sezione, che non perde mai occasione per richiamare l'attenzione delle autorità competenti sui gravi danni che l'EURIT sta arrecando al paesaggio e al turismo elbano, esprime la propria gratitudine all'Amministrazione comunale da Lei presieduta per la coraggiosa decisione di ritirare alla stessa Società la concessione dell'ampliamento della cava di San Rocco in quanto non aveva rispettato i patti convenuti.

Decisione quanto mai opportuna, considerando il notevole danno già arrecato a quella zona che presenta una grossa chiazza bianca sullo sfondo

della macchia mediterranea visibile a distanza di chilometri.

Al danno arrecato al paesaggio si unisce il grave inconveniente degli autotreni che fanno la spola tra le cave e Portoferraio i quali con i loro rimorchi stanno rovinando il manto stradale che presenta pericolosi avvallamenti specialmente nel tratto Marciana-Procchio, in località Bagno. Tali autotreni, oltre a costituire un grave pericolo e intralcio per la circolazione, per numero e per mole, occupano gran parte del garage dei traghetti, costringendo gli altri automezzi a rimandare la partenza per mancanza di spazio.

Considerando quanto sopra,

non c'è chi non veda che la decisione di cotesta spelt. Amministrazione è stata quanto mai opportuna; ci auguriamo pertanto che nessuna interferenza esterna da parte delle organizzazioni sindacali, dei partiti o di chiunque altro, possa indurre il Comune ad assumere un diverso atteggiamento.

## Beneficenza

Gino e Ione Palmi in memoria dei propri defunti hanno elargito L. 100.000 alla Casa di riposo e L. 50.000 alla Croce Verde.

In memoria di Angioletta Catta, i nipoti Roberto e Gianna Gentini hanno elargito al Gruppo Aido di Portoferraio e zona occidentale Isola d'Elba L. 30.000.

Tina Rizzica Marchetti in ricordo della cara amica d'infanzia Nunziatina Morganti, ha elargito L. 100.000 alla Parrocchia del Duomo di Portoferraio.

In memoria di Sesto Fratti la moglie ha elargito L. 100.000 al Comitato Pro-Anziani di Portoferraio.

Da Firenze, Raoul Del Re in memoria della moglie Teresita, di cui il 29 novembre ricorreva il secondo anniversario della scomparsa, ci ha inviato L. 200.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

In memoria di Mario e Elvia Meo di cui il 17 ottobre ed il 16 novembre ricorreva il 18° ed il 12° anniversario della morte, i figli Giuliano e Maria hanno elargito L. 50.000 all'Arciconfraternita della Misericordia e L. 50.000 all'Arciconfraternita del SS. Sacramento.

Nel primo anniversario della scomparsa di Elio Diversi, la moglie e le figlie per onorarne la memoria hanno elargito L. 100.000 per l'arredamento della Casa di riposo e L. 100.000 alle suore dell'Asilo infantile Toniatti.

In memoria di Gino Mazzei nel trigesimo della scomparsa i nipoti hanno offerto L. 50.000 all'Avis.

Il 29 novembre ricorreva il secondo anniversario della scomparsa di Angiolino Frangioni; la moglie e i figli, in sua memoria, hanno elargito L. 50.000 all'Avis e L. 50.000 alla Misericordia per il restauro del cimitero.

In memoria del marito ing. Luigi e dei genitori, Maria Luisa Tribocco ha elargito L. 100.000 al Comitato pro restauro Chiesa S. Stefano delle Trane.

La famiglia Cignoni per ricordare il prof. Stelio Sticotti ha elargito L. 50.000 all'Avis e L. 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

In memoria di Raffaello Miliani la moglie ha elargito L. 100.000 per l'arredamento della Casa di Riposo e L. 100.000 ai donatori di sangue Fratres.

Il dottor Renato Cignoni e famiglia ricordano con infinito affetto e rimpianto l'amico carissimo professor

Stelio Sticotti

## Impresa funebre elbana

Onoranze funebri Fiori, Corone e Cuscini Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti Trasporti nazionali e esteri

Ufficio: Via del Mercato Vecchio 7 Tel. (0565) 916762 Notturno: (0565) 917477 Portoferraio

## Comunicato dell'U.S.L.

I Servizi di Igiene Pubblica e del Territorio, di Prevenzione, Igiene e Sicurezza nei Luoghi e di Educazione Sanitaria della U.S.L. N. 26 sono attualmente impegnati nel settore agricolo per portare la nostra Isola ad essere un'oasi di salute alimentare. Le tre Unità stanno operando per gli aspetti a loro competenti, per salvaguardare acque e terreno da contaminazioni, lavoratori del settore da malattie professionali ed infortuni e per educare i consumatori all'acquisto di prodotti sani tenendo conto che sano non sempre corrisponde a bello. Verranno coinvolti in questa

campagna di educazione alla salute le scuole per sensibilizzare i piccoli consumatori al problema degli alimenti e del territorio. Il fine di questo grosso impegno dei servizi della U.S.L. vuole essere di lanciare l'isola d'Elba come territorio D.O.C. sia sotto l'aspetto turistico che igienico alimentare. A questo proposito si invita la popolazione, sensibile al problema, ad una serie di incontri organizzati con la collaborazione dei Comuni. Il primo si è tenuto presso il Municipio di Marina di Campo lunedì 28 novembre.

## Lettere in redazione

Spett.le Redazione

Per vostra conoscenza vi informiamo che un gruppo di genitori di bambini della scuola Casa del Duca ha promosso una raccolta di firme, per chiedere alle autorità locali preposte al servizio di mensa scolastica una alimentazione alternativa, più sana di quella tradizionale. La ricerca scientifica ufficiale ha ormai accertato che la maggiore causa dei tumori intestinali, dell'obesità e di tante altre malattie degenerative (diabete, carie, ecc.) è dovuta all'attuale alimentazione con cibi raffinati, povera di vitamine e sali minerali (che vengono eliminati con il processo di raffinazione) e carica dei residui nocivi, derivanti dalle odierne pratiche agronomiche. I genitori che hanno firmato

questa richiesta, vogliono dare la possibilità di far conoscere un'alimentazione migliore sotto il profilo nutrizionale e sanitario e ritengono che la scuola sperimentale di casa del Duca potrebbe essere molto adatta a questa iniziativa.

Per "alimentazione sana" si intende un'alimentazione con cibi integrali (pasta, riso, pane), ricca di verdure e frutta fresca, consumate preferibilmente crude. Tutti gli alimenti devono provenire da coltivazioni biologiche (colture senza concimi e pesticidi). Aziende che praticano "l'agricoltura pulita" esistono in tutta Italia, anche all'Elba, e sono istruite e controllate dall'Associazione "Suolo e Salute", di cui fanno parte agronomi e medici riconosciuti.

I genitori firmatari.

**Dott. Massaro Lari Annamaria**

Diete dimagranti diete equilibrate Diete (con nomogramma) per particolari malattie Riceve tutti i giorni presso l'ambulatorio via Carducci 23 - Portoferraio Tel. (0565) 916561 - 916566

**Moda Oggi**

ex negozio da Giovannino P.za della Repubblica 44 Tel. 92395

Nuovo assortimento abbigliamento: Uomo, donna e biancheria.

Cappelli Borsalino - Lana di Gianni Versace

**Dott. MARIELLA CENA**  
Studio di psicologia clinica

Riceve su appuntamento Viale Elba 3 Portoferraio - Tel. 918472

**Dottorssa Vittoria Farella**  
MEDICO CHIRURGO

Malattie della pelle e veneree

Riceve su appuntamento in Calata Italia 26 tel. 916172 - Portoferraio

**Ristorante Dublius**

Poggio di Marciana

tel. (0565) 99208

cucina toscana ★ cerimonie ★ bancheffi

**ANTONIO OCCHIA**  
Tappeti Persiani VIA FIUME, 57 tel. 413315 ampio parcheggio Grosseto

**ANTONIO OCCHIA**  
Gioielliere in Grosseto dal 1969 Esclusive: Vacheron Constantin - Longines Revue - Seiko Lassale Viale Matteotti 27/B GROSSETO

**Antonio & Antonio**  
S.R.S. PELLICCERIA ABBIGLIAMENTO IN PELLE GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre negozi di elbani a GROSSETO grossi sconti agli elbani

## La quindicina politica

Il Parco naturale di Monte Capanne è finito in Parlamento. Sono gli onorevoli comunisti Fagni e Polidori a chiedere al Ministro dell'Ambiente ed a quello per il Mezzogiorno, i motivi dell'intervento ufficiale del Ministro Gaspari a Marciana, quando nel parco "non esiste che un piano peraltro non ancora approvato dagli organi costituzionali". È vero che un precedente progetto, presentato nel 1977, ottenne un finanziamento di quattro miliardi, ma è anche vero che esso rischia di decadere se non sarà proceduto alla definizione delle proposte esecutive. Questo è quanto sostengono i parlamentari.

Passando ad altro, segnaliamo l'agitazione delle Segreterie politiche per il decreto Prandini. Il PCI ha addirittura organizzato un dibattito con la On. Edda Fagni membro, insieme con il d.c. On. Pino Lucchesi, della Commissione Trasporti alla Camera. Il disegno Prandini si colloca, com'è noto, nel quadro della finanziaria '89 e, se votato così com'è stato presentato, danneggerebbe sensibilmente l'Elba, strozzandone, a dir poco, l'attività economica, con tutti i riflessi di ordine sociale che ne conseguirebbero. Tanto per citare qualcuno dei suoi punti qualificanti, esso prevede, per le navi a gestione regionale (nel nostro caso quelle della TOREMAR) una notevole diminuzione di personale; la restrizione delle sovvenzioni oggi percepite di circa il 50%; la riduzione dei collegamenti portati allo svolgimento dei servizi essenziali e indispensabili, quali posta, trasporto di certe merci ecc. Inoltre, l'aumento del 25% delle tariffe (aumento che comunque si verificherebbe) e l'avocazione al Ministero della Marina Mercantile delle tariffe di riduzione da usare per i residenti stabili e per le merci in esportazione dall'isola, tariffe fino ad oggi fissate dalla Società. Ed ancora: soppressione dell'opera dei lavoratori portuali, degli ormeggiatori e dei piloti, limitatamente a servizio delle navi traghetto. Ovviamente, Partiti e Forze sindacali sono uniti per contrastare l'attuazione del decreto ed ottenere modifiche valide e sostanziali alla proposta di legge.

Ci sembra giusto accennare anche al Consiglio comunale

tenuto lunedì 28, nel cui corso si è deliberato sulla destinazione del porto turistico a Portoferraio. Questi gli elementi del problema.

Il Consiglio Regionale aveva a suo tempo predisposto un provvedimento con il quale si localizzava il porto turistico nella rada di San Giovanni. Il documento che la Giunta ha portato lunedì all'approvazione del Consiglio prevede, invece, una diversa soluzione: chiarisce l'intendimento di voler "razionalizzare" la costa, trasferendo parte dei posti barca destinati a San Giovanni (750), in una struttura simile che dovrebbe sorgere, appunto, a Schiopparello. Per la verità, tale delibera fu portata all'approvazione nella precedente riunione consiliare, ma l'abbandono dell'aula da parte dei consiglieri comunisti e della Sinistra Indipendente, che intesero così manifestare la loro protesta, non lo consentì. L'orientamento della Giunta municipale è stato, invece, approvato in quest'ultimo consiglio con 14 voti favorevoli (DC, PSI, PSDI, PLI) e 11 contrari (PCI e SI) e sta ora alla Regione recepirlo o respingerlo.

Altro argomento. Sul malessere dell'amministrazione portoferraiese si è espresso il Partito Repubblicano in un convegno sui problemi dell'Elba. "Assistiamo ormai da anni - ha detto il segretario regionale Maranca - a risse tra assessori e consiglieri della maggioranza. Noi repubblicani lanciamo un appello a tutte le forze politiche perché si organizzino una conferenza di tutti i partiti per discutere un programma di minima da realizzare in breve tempo per far emergere, in quella occasione, i temi più importanti da affrontare, confrontarsi serenamente e sul consenso più esteso far nascere una nuova Giunta".

Per chiudere, segnaliamo il "bau-sette" che, nel giro di quattro anni, torna a far cronaca sulla stampa provinciale: si tratta del "famoso" arredo della Calata. Pur dando atto della buona volontà di chi governa il Comune, ci auguriamo che il settembre in cui dovranno iniziare i lavori non sia come il giovedì del povero Gianni, un qualsiasi giovedì senza data.

COL.

## Uno zelo ingiustificato

Un nostro affezionato lettore ci ha chiesto amichevolmente perché nel numero scorso non abbiamo neppure brevemente accennato alla visita dei Cimiteri, come eravamo soliti fare gli anni scorsi. "Lo slogan ogni tomba aveva il suo fiore" ci ha detto - era di conforto per tutti coloro che risiedono lontani dall'Elba e che, per motivi di lavoro, non hanno potuto visitare i cimiteri dove sono sepolti i loro cari".

Non è stata una dimenticanza: abbiamo pensato che - tutto sommato - era meglio non parlarne, altrimenti avremmo dovuto fare un encomio alle due guardie municipali in servizio davanti al cimitero dei Bianchi il 1° novembre per la comprensione e il tatto che ha contraddistinto. Infatti erano lì di guardia ad aspettare che qualcuno, pensando alle persone care di cui andava a visitare la tomba, non si accorgesse del segnale di divieto posto sulla sinistra dell'ingresso del cimitero, per lasciargli sotto il tergicristallo la notifica dell'infrazione. Così il giorno dei Santi - di per se stesso triste - è stato ancor più amareggiato da una multa causata da una scusabile distrazione e da uno zelo assurdo in un'occasione come quella: per evitare gli ingorghi, essendo due le guardie, bastava che una di loro avvertisse i posteggiatori distratti, richiamando la loro attenzione sul divieto di sosta, mentre così hanno dimostrato la loro meschina volontà di punire.

### Dott. Maria Grazia Battaglini AGRONOMA

consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.) - Tel. 0565/92928

**Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI**  
Specialista malattie orecchio, naso, gola  
Libero docente all'Università di Torino  
Riceve su appuntamento tutti i giorni  
tel. 915474

## Successo della 2.a Festa dell'anziano

La seconda Festa dell'anziano, molto bene organizzata dal Comitato "Idea Giovane" composto da alcuni studenti della Scuola Media Pascoli e i relativi genitori, coordinati dal prof. Stefano Bramanti, ha ottenuto un lusinghiero successo. Iniziata domenica 20 novembre con l'interessante conferenza del dott. Luigi Maroni sul tema "La Salute dell'anziano", la festa è proseguita fino a domenica 27 con la mostra di serigrafie di Vincenzo Caizzi e di disegni degli studenti.

Nella mattinata del giorno di chiusura ha avuto luogo la consegna di targhe di riconoscimento a Domenico Chiari, presidente del sindacato pensionati CGIL, al pittore Vincenzo Caizzi, a Giampiero Lupi, presidente della Cooperativa CISSE, al dott. Luigi Maroni, geriatra dell'USL e alla Filarmonica Pietri. Dopo che i pensionati della CGIL a loro volta hanno premiato gli studenti organizzatori con medaglie ricordo, ha avuto

luogo un rinfresco offerto agli anziani e un concerto della Filarmonica Pietri.

Al di là del successo della simpatica manifestazione ci piace soprattutto esaltare il significato dell'iniziativa che idealizzando l'affetto dei giovani per gli anziani, intende sensibilizzare l'opinione pubblica per i loro problemi. Pertanto esprimiamo elogi agli studenti, ai loro genitori ed al prof. Bramanti. Vivi complimenti anche a Vincenzo Caizzi per la bella mostra che è stata molto apprezzata dai visitatori.

Mettendo a disposizione l'ampio locale dell'ex Caserma De Laugier e collaborando con gli organizzatori, l'Amministrazione comunale ha notevolmente contribuito alla riuscita della manifestazione.

Il Comitato "Idea Giovane" è composto da: Andrea Frattini, Barbara Fivizzani, Gianni Giulianetti, Massimo Boldri, Marco Simoni, Luca Piacentini, Alessia Mannocci e i loro relativi genitori.

## Una simpatica e utile iniziativa ecologica

Nei giorni scorsi una delle quattro compagnie della scuola della Guardia di Finanza, è stata protagonista di una iniziativa ecologica: infatti più di 100 allievi hanno ripulito dai detriti e dai rifiuti le spiagge della Padulella, Le Ghiaie e Capobianco. Con l'aiuto di vanghe, rastrelli e sacchetti per l'immondizia, i giovani finanzieri hanno raccolto bottiglie, lattine, sacchetti di plastica e tutto il resto per un ammontare di alcuni quintali.

L'iniziativa che ha avuto lo scopo di sensibilizzare l'opinione pubblica verso la salvaguardia dell'ambiente, ha significato anche un atto di cortesia verso la città di cui sono graditi ospiti. Pertanto il sindaco di Portoferraio, a nome dell'Amministrazione comunale, rendendosi interprete dell'apprezzamento della popolazione, ha ringraziato il Battaglione Allievi della Guardia di Finanza.

## Proteste di "Alternativa Giovane"

Alternativa giovane che, insieme con altre associazioni, aveva preso parte alla manifestazione "Insieme oltre la droga" organizzata dall'11 al 18 aprile 1988 dal comune di Portoferraio con il patrocinio della Regione Toscana e dell'USL n. 26, non ha ricevuto dagli amministratori comunali la cifra pattuita per la loro collaborazione. L'ente locale non ha licenziato tutte le voci del bilancio della manifestazione, ad alcune ditte sono

stati dati i soldi, ad altre invece no. Come ai ragazzi di Alternativa giovane.

"Oltre al danno anche la beffa - scrivono i responsabili di Alternativa giovane -. Dopo sei mesi di inutile attesa ci sentiamo dire che possiamo avere soldi solo sotto forma di contributo del Comune". Una circostanza, questa che amareggia molto i giovani, i quali rimproverano agli uomini pubblici la loro mancanza di chiarezza.

## Lamentele degli abitanti di Carpani e Sghinghetta

Lo stato in cui versano le zone periferiche della città di Portoferraio è veramente "pietosissimo".

È vero che i quartieri come Concia di Terra, Sghinghetta, Carpani sono spesso solo vie di passaggio per il turista, ma non per questo ci sembra giusto che diventino zone dormitorio, sporche e senza quegli elementi primari che rendono un ambiente vivibile. Oltre alle carenze lamentate sulla stampa locale da alcuni residenti, si vuole suggerire a chi di competenza tre interventi che, se attuati, renderebbero più decorosa e sicura la zona.

Il primo luogo il marciapiede che, lungo la vecchia strada provinciale dalla Sghinghetta

(carente di servizi commerciali) conduce a Carpani. Attualmente si cammina sull'asfalto con il rischio di essere investiti o "si gioca" a fare la ginkana tra il poco sterato che fiancheggia la strada e le auto e i camion lì parcheggiati.

Un'altra carenza quasi insuperabile alle soglie del 2.000: l'illuminazione pubblica è insufficiente. Alla Sghinghetta ci si orienta con i fari delle macchine che transitano. Infine è necessario installare la segnaletica stradale. Il quartiere di Val di Denari ha raddoppiato la popolazione; a vari incroci ci sono stati molti incidenti di cui uno mortale. Ma niente è stato fatto per prevenire i sinistri.

S. P.

**CERAMICHE PASTORELLI**  
Pavimenti - Rivestimenti Idrosanitari  
Camini - Termopalex  
Tel. 915135 - Portoferraio

Pasticceria Fiorentina  
**V. MAZZOLI & F. io**  
Pasticceria fresca e secca  
Via Roma - Tel. 92016  
PORTOFERRAIO

**centro ceramico marciara**  
PRODUZIONE DI CERAMICA ARTISTICA  
LABORATORIO DI DECORAZIONE  
FORMATURA - TORNITURA - COLAGGIO  
Via Appiani - 57030 Marciana (LI) - Tel. (0565) 901175

## Dal taccuino del cronista

La casa di Massimo Coradazzi e Marzia Puccini è stata allietata nei giorni scorsi dalla nascita di una graziosa bambina, Roberta, per la quale formuliamo i più cari auguri. Ai genitori ed ai nonni, gli amici Alberto e Anna Coradazzi e Franca Puccini, congratulazioni vivissime.

### Attività del Rotary Club

Nella serata di martedì 15 novembre, sotto la presidenza del geom. Angelo Vai, si è tenuta all'Hotel Airone la consueta riunione del Rotary Club Isola d'Elba. Nell'occasione il prof. Aulo Gasparri, invitato di turno, ha svolto una interessante relazione dal titolo: "Orazio Nelson e l'occupazione inglese di Portoferraio (1796-1797)".

Attraverso inedite lettere di Nelson, di Napoleone e del Viceré di Corsica Elit e documenti di archivio del Governo Granducale e di alcuni abitanti di Portoferraio, il relatore ha esattamente ricostruito, con dovizia di particolari, una vicenda pressoché ignorata della storia dell'Elba. Specialmente piacevole ed attraente è stata la trattazione dei dieci mesi di occupazione britannica nei riflessi della popolazione che la subì. Al termine i numerosi interventi, hanno dimostrato che l'esposizione è stata seguita con vivo interesse.

### Hallò Cinema

Già da due settimane è ripresa l'attività di "Hallò Cinema". La rassegna organizzata dall'Arci con il patrocinio del Comune di Portoferraio e in collaborazione col circuito regionale, prevede per martedì 6 dicembre la proiezione del film *Cobra verde* di W. Herzog, poi ogni mercoledì, seguendo il seguente ordine: *Ballando con uno sconosciuto* di M. Newell, *La mia vita a quattro zampe* di L. Hallmstrom, *Madame Sousatzka* di J. Schlesinger, *Stormy Monday* di M. Figgis, *Bagdad Café* di P. Adlon, *Grasso è bello* di J. Waters, *Chocolat* di C. Denis, *Bird* di C. Eastwood, *Anna* di Y. Bogayevic, *Un affare di donne* di C. Chabrol, *Essere donna* di M. Von Trotta.

L'inizio delle proiezioni è alle ore 21,15, il prezzo del biglietto L. 4.000, la tessera soci costa L. 1.000.

Nella mattinata di sabato 26 novembre l'Unità Sanitaria Locale e la Comunità Montana cui fa capo il servizio ospedaliero, ha festeggiato il dott. Piero Cambi, primario del reparto radiologia, andato da poco in pensione. Durante la semplice e significativa cerimonia di commiato, il presidente dell'USL Cavalca ha trattenuto le benemerenze del dott. Cambi nel suo lungo servizio all'Ospedale, il presidente della Comunità Montana Landi gli ha consegnato una targa ricordo e la dottoressa Cocchi un diploma a nome dei sanitari.

Padre Pio Parisi s.j. dell'ufficio Nazionale delle ACLI presiederà, venerdì 9 dicembre alle ore 18 nel salone parrocchiale della Chiesa di San Giuseppe alla Sghinghetta, un incontro sul tema "Fede e impegno socio-politico". Promotore di questa iniziativa è l'Ufficio per la pastorale sociale e del lavoro in collaborazione con l'A.C., le A.C.L.I., il M.E.I.C. e il M.L.A.C.. Nei prossimi mesi altri relatori tratteranno di "Principi della dottrina sociale cristiana"; "Economia, proprietà, lavoro" - "Diritti umani" - "Democrazia e Stato" - "Giustizia, sviluppo, solidarietà" - "Ambiente ed ecologia" - "Famiglia e società" - "Pace".

La Polizia Stradale di Portoferraio è stata recentemente dotata di un "radar multino" il sofisticato apparecchio creato dalla moderna tecnologia per il controllo della velocità.

Il nuovo apparecchio - si fa osservare - è adottato tutt'altro che per una funzione repressiva; diciamo piuttosto che per chi viaggia in auto la presenza del radar porta ad un maggior rispetto delle norme di circolazione stradale. È noto, del resto, che il maggior numero degli incidenti è dovuto all'alta velocità non certo favorita dalla qualità delle nostre strade.

Opportuna opera di prevenzione, dunque, per la quale va dato giusto riconoscimento al comando della Polstrada dell'Elba.

Questo il nuovo direttivo del Partito Liberale elbano in cui all'unanimità è stato confermato presidente ad onorem, il comm. Lucio Boni; Presidente ing. Giuseppe Plebani, segretario Andrea Sirabella, vice-presidente il geometra Toscano Mazzei e il cav. uff.

Giuseppe Danesi, vicesegretario Furio Poggiolesi, consiglieri il cav. Publio Olivi, il comm. Lucio Boni e Giampaolo Colechia. Inoltre, Giuseppe Danesi e Lucio Boni saranno i rappresentanti al congresso nazionale.

L'11 novembre si è riunito il nuovo direttivo della Sezione di Portoferraio del Partito Liberale per la distribuzione delle cariche. Sono stati eletti all'unanimità segretario politico il dott. Bruno Ridi, presidente Sergio Biondi, vice presidenti i geom. Giampaolo Guidi e geom. Riccardo Duranti, vice segretario arch. Roberto Colletti, consiglieri Rogé Rizieri Vannucci e Flavio Boni.

Il 13 novembre Amelia Murzi ved. Braschi, la "nonnina di Portoferraio", abitante in località Le Foci, ha compiuto 101 anni. La vegliarda ha festeggiato il felice anniversario, contornata affettuosamente dai sei figli e dai molti nipoti e pronipoti.

Organizzati dall'Assoc. Italia-Urss di Portoferraio stanno iniziando oggi 30 novembre il 1° e 2° corso di lingua russa. Per iscriversi rivolgersi ad Italia-Urss presso la Coop. L.A.T. Portoferraio telef. 917881 oppure al signor Athos Caprilli telef. 916169. Le lezioni che dureranno sei mesi, si terranno ogni mercoledì dalle 20 alle 22,30 per il primo corso e dalle 16 alle 19 per il secondo.

Il 25 dello scorso ottobre è deceduta a Piombino, all'età di 80 anni, la conterranea e fedelissima abbonata Lilia Muti, da tempo residente a Genova. Ce ne informa il Dott. Ilio Fornai di Pisa, esecutore testamentario, comunicandoci che la buona signora ha disposto, tramite il "Corriere", l'elargizione di Lire 500 mila alla Casa di riposo Traditi e Lire 500 mila all'Associazione Italiana per la ricerca sul cancro.

Nell'adempiere alle formalità necessarie per la regolare destinazione delle somme, ricordiamo le doti di cuore della vecchia abbonata, non nuova alle buone opere, alla cui memoria mandiamo il nostro commosso omaggio.

Il 23 novembre è deceduto a Livorno il prof. Stelio Sticotti, molto conosciuto all'Elba dove contava numerosi estimatori, perché per tanti anni era venuto a Portoferraio per visite ambulatoriali. Alla famiglia sentite condoglianze.

## Schizzi e schiribizzi

In prima pagina pubblicando la notizia del cannone ripescato nelle acque di Paretì abbiamo riportato che l'operazione di recupero è stata eseguita sotto la sorveglianza dell'ispettore onorario della Sovrintendenza alle Belle Arti GINO BRAMBILLA, che presentiamo con piacere.

Approfittiamo della circostanza per fargli i più vivi elogi per lo zelo e la passione con cui da tanti anni svolge il suo non facile compito.

### Cinema Pietri

Giovedì 1 venerdì 2  
Sabato 3 domenica 4  
**Frantic**  
Lunedì 5  
**La bottega del piacere**  
V. m. 18  
Martedì 6 **Hallò Cinema**  
Presenta:  
**Cobra verde**  
Mercoledì 7 giovedì 8  
**Sulle tracce dell'assassino**  
Venerdì 9 sabato 10  
Domenica 11  
**Poltergeist III**  
V. m. 14  
Lunedì 12  
**La signora e il marinaio**  
V. m. 18  
Martedì - riposo  
Mercoledì 14 - **Hallò cinema**  
Presenta:  
**Ballando con uno sconosciuto**  
Giovedì 15 venerdì 16  
Sabato 17 domenica 18  
**Il presidio**

Comitato di redazione  
Direttore  
Prof. Alfonso Preziosi  
Condirettore responsabile  
Leonida Foresi  
Redattore capo  
Fortunato Colella  
Redattori  
Luigi Cignoni  
Franco Foresi  
Cancelleria Trib. Livorno  
Aut. n. 103 del 24-12-1952  
Tipografia Popolare  
Portoferraio



## Il forte Falcone

Mentre stanno procedendo i lavori di restauro dei bastioni della Cornacchia e del Cornacchino, che collegati direttamente con il piazzale in cima a Via Guerrazzi, favoriranno la visita alle fortificazioni mediche, pubblichiamo alcune notizie sul Forte Falcone.

Fu Cosimo I de' Medici, il fondatore di Portoferraio, a dare il nome Falcone al forte più importante e più alto delle fortificazioni che cingono Portoferraio. Il Lambardi nelle sue memorie sull'Elba accennando all'invio da parte del Duca Cosimo I de' Medici del primo governatore Otto Montauto detto La Vecchia, ha scritto: "gli diede ancora soldati, oltre le maestranze d'ogni sorta, in specie muratori. Dalla parte di ponente poi si trova altra montagna, un poco più eminente della "Stella" sopra la quale vi edificò un altro forte, o Cittadella di un quadrato irregolare che per sovrapporre l'altra fortificazione ha preso il nome di fortezza del Falcone".

Il Ninci nella Storia dell'Isola d'Elba, ha scritto che fu il Camerini a dare quel nome alla fortezza, ma una copia di una lettera esistente nell'Archivio di Stato di Firenze, inviata dal Duca al Capitano Ballotta da Perugia, dimostra che fu lo stesso Cosimo a dare quel nome caratteristico alla fortezza. "Vi abbiamo deputato - in essa è scritto - nostro castellano della fortezza da alto, la quale vogliamo, che si chiami il "Falcone" et similmente Castellano e Governatore della nostra fortezza della Linguella".

Il Duca venne due volte a visitare i lavori. Il pittore Giorgio Vasari eternò in una sua celebre opera nel Palazzo Vecchio, l'approdo di Cosimo all'Elba e la visita ai lavori di fondazione di Portoferraio. Lo stesso Vasari nei suoi Ragionamenti intorno alle pitture da lui eseguite scrive: "In questo secondo tondo è l'isola d'Elba con Portoferraio e le fortezze della Stella e del Falcone, edificate da Sua Eccellenza il Duca, che l'ho ritratto, con tutte quelle strade e mura che vi sono, e il ritratto di maestro Camerini che ne fu l'architetto".

Il Duca a ricordo dell'imponente costruzione fece murare sulla porta del Falcone e delle altre fortezze, questa iscrizione: "TEMPLA — MOENIA — DOMOS — ARCES — COSMUS MED. — FLORENTINORUM DUX II° A FUNDAMENTIS EREXIT". Cosimo I de' Medici, volle inoltre, che il suo busto in bronzo, opera meravigliosa di Benvenuto Cellini, fosse posto sulla porta del Forte Stella, ove rimase per oltre due secoli, fino a quando Pietro

Leopoldo ordinò che fosse portato a Firenze.

Attraverso le vicende dei secoli, Portoferraio con le sue fortificazioni ebbe fama e importanza militare. Nel 1859, riunita la Toscana al nuovo Regno d'Italia e caduto quindi il Governo Granducale, l'importanza militare della nostra città decadde, tanto che fu radiata dal numero delle fortezze e il demanio dello Stato ne mise in vendita le mura e gli spalti; il Forte Stella fu venduto per essere adibito ad abitazioni, ma nessuno concorse all'acquisto del Falcone, che per vari anni fu lasciato in pieno abbandono.

Dopo la prima guerra mondiale, il Governo fascista, provvedendo con larghezza di mezzi alla difesa dell'Elba, disponeva grandiosi lavori al Falcone, sotto la direzione del Genio della R. Marina.

Il 2 maggio 1934, durante i lavori di costruzione di una galleria, venne alla luce una lastra di marmo, sulla quale chiarissimamente si leggeva la seguente iscrizione:

"COSIMO DEI MEDICI - DUCA DI FIRENZE - DA FONDAMENTO L'ANNO MDXLVIII A DI' VIII LUGLIO"

Si trattava in modo certo, della prima pietra del forte. Dallo scritto "COSIMO DEI MEDICI DA FONDAMENTO" fu anche dedotto con certezza che il Duca essendo venuto a visitare i lavori, assistette anche alla posa della prima pietra del Falcone.

Insieme alla lastra marmorea furono rinvenute anche nove monete dell'epoca di Cosimo I, che era un appassionato di numismatica e che possedeva una magnifica raccolta. La più notevole di esse è un "testone", così erano chiamate quelle monete che recavano figurata la testa del Duca. È in argento e reca nella parte anteriore, la effigie giovanile di Cosimo con le parole latine: "Cosmus Medicus R. P. Florentinorum Dux II°". Nella parte posteriore: "S. Ioannes Baptista". Non vi è indicazione dell'anno in cui fu coniato, ma dagli storici delle monete toscane si attribuisce al periodo fra il 1537 e il 1567.

Bellissima è la lira, anch'essa in argento la cui incisione si fa risalire al 1539; ha nella parte anteriore il ritratto del Duca, con la iscrizione identica a quella sopradescritta, mentre nella posteriore, è ritratto il giudice supremo col motto latino "Et in virtute tua judica me".

Vi sono poi due Giulii, in argento, portano ambedue lo stemma dei Medici con la corona ducale. Nel rovescio sono riprodotte le immagini dei santi Giovanni e Cosimo, il primo patrono di Firenze, il secondo della casa Medici; non portano indicazione dell'anno di coniazione, che si

attribuisce al 1538.

Un mezzo Giulio d'argento con lo stemma coronato e la iscrizione "Cosmus Med. R. P. Florent. Dux" e nel rovescio solo S. Giovanni: inoltre due esemplari della crazia di Cosimo, ambedue del 1538, con lo stemma mediceo e il S. Giovanni Battista.

Inoltre tre esemplari del quattrino, la più piccola fra le monete di rame della Toscana. Hanno nella parte anteriore lo stemma mediceo e nel rovescio S. Giovanni in piedi.

Tutte le nove monete, all'infuori del mezzo Giulio assai logoro, sono in buono stato di conservazione.

Queste notizie sono tratte da un opuscolo di poche pagine fatto stampare dal Municipio di Portoferraio dal titolo "Note storiche e numismatiche intorno alla prima pietra del forte «Falcone» e a varie monete di Cosimo De' Medici scoperte a Portoferraio nel 2 maggio 1934".

Le note sono state redatte dall'avv. Leone Damiani, illustre ed esimio studioso della storia elbana, che alla profonda cultura, univa il grande affetto per la sua isola, che sviscerava in scritti sulle riviste curate da Sandro Foresi e sul Bollettino storico livornese, nonché con opuscoli e sui giornali elbani.

L'avv. Damiani, in qualità di Ispettore onorario ai Monumenti all'Elba, si occupò di prendere in consegna la lastra marmorea e le monete e di identificarne il valore storico. Sia la prima pietra del forte Falcone, sia le nove monete, che furono esposte alla Mostra Medicea alla Linguella, sono conservate alla Foresiana.

LEO

### Pretura di Portoferraio

Il Pretore di Portoferraio in data 7 luglio 1988 ha pronunciato il seguente decreto penale contro RIFORMATO Alfredo, nato a S. Elia Fiumerapido il 22.6.41, residente in Portoferraio loc. Norsi 12; imputato del reato p.e.p. dell'art. 517 c.p. per aver posto in vendita delle cinture recanti impressi marchi o segni atti ad indurre in inganno i compratori circa la provenienza e qualità del prodotto. In Campo Elba il 9/3/88.

omissis  
Condanna il suddetto alla pena di lire 500.000 di multa es alle spese di procedimento ed ordina la pubblicazione del decreto per estratto nel giornale "Corriere Elbano" e la confisca delle cose sequestrate. Per estratto conforme all'originale.

Portoferraio 7 Luglio 1988  
IL CANCELLIERE  
dr. Marco Nuti

### Dott. Damiani Andrea

Specialista in Neurologia e psichiatria  
Elettroencefalografia  
Dopplersonografia

Amb.: Portoferraio  
Via Guerrazzi, 83  
Tel. 918202  
Aperto i giorni feriali (sabato escluso)

### VINI del BARBA

PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE  
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.  
DI BRUNO BOTTI & C.  
PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA  
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA  
TEL. (0565) 916403 - 915543

### Ristorante

### MONTE PERONE

"Da Mario"

57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

### Autoconcessionarie Fantozzi

di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.  
Concessionaria esclusiva per l'Elba

### CITROËN

Ricambi e officina  
Loc. Antiche Saline  
Tel. 915019/917676

## Sport

(F. F.)

### Campionato di calcio

#### Promozione

Le vittorie ottenute contro Alabastri Volterra (0 - 1) e Grosseto (1 - 0), confermano che l'Audace Isola d'Elba è una delle compagini più forti del campionato di promozione.

Resta il rammarico dei cinque punti perduti a tavolino, ma i ragazzi di Dolso hanno dimostrato grande carattere e quindi sembra possibile un reinserimento nelle zone alte della classifica.

#### I<sup>a</sup> Categoria

Un pareggio esterno con il Tuttocuoio (0 - 0) e una sconfitta sul terreno del Collesalveti (1 - 0) hanno rallentato la marcia del Porto Azzurro verso la promozione; tuttavia la squadra elbana rimane a ridosso delle prime ed è lecito sperare in un pronto riscatto. Il Capoliveri, dopo aver superato di misura il S. Vincenzo, è uscito a mani vuote dalla gara esterna contro il Tuttocuoio (2 - 0); è comunque fuori dalla lotta per la salvezza che invece coinvolge la Campese.

### La seconda regata "Trofeo Mauro Mancini"

In una giornata di vento teso si è disputata domenica 20 novembre la seconda regata del 3° trofeo Mauro Mancini. Il percorso, come da programma, prevedeva la regata PORTOFERRAIO - PALMAIOLA - PORTOFERRAIO, con riduzione per le imbarcazioni della "LIBERA CABINATI". Infatti queste ultime anziché all'isola di Palmaiola dovevano virare all'isolotto dei Topi. Trenta imbarcazioni si sono presentate al via, e precisamente 11 delle classi IOR, 5 della classe REGATA, 12 della LIBERA CABINATI e due imbarcazioni non iscritte al Campionato ma soltanto alla regata odierna. Giudice di gara Alessandro Altini. Purtroppo due incidenti, pur se non gravi, hanno caratterizzato la gara: un infortunio a

Fanalino di coda del girone, la squadra di Graziani ha subito un eloquente 5 a 0 a Piombino e si è riscattata nel turno successivo contro il Capoliveri (1 - 0).

#### II<sup>a</sup> Categoria

Battuto sul campo del Batiniano (5 - 1), il Rio Marina non è andato al di là del pari contro il Porto S. Stefano (2 - 2); occupa comunque il secondo posto della classifica e può sempre sperare nel salto di categoria.

Il Portoferraio manifesta ancora i suoi limiti nelle gare esterne; alla vittoria contro il Follonica ha fatto seguito l'ennesima sconfitta in quel di Sticciano (2 - 1).

ANDREA LUPI

#### III<sup>a</sup> Categoria

Risultati del 20 novembre  
San Piero - Procchio 0 - 3  
Marciana Marina - Porto Azzurro 2 - 0  
Seccheto - Lacona 2 - 0

Risultati del 27 novembre  
Porto Azzurro - Pomonte 2 - 1  
Procchio - Seccheto 0 - 1  
Lacona - Marciana Marina 1 - 0



Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa

Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie.

Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike.

Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E.

COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Agenzia di Portoferraio  
P.za Cavour, 62

la banca e qualcosa di più



AIRONE RESIDENTIAL HOTEL

Località San Giovanni  
57037 PORTOFERRAIO  
Tel. (0565) 917447  
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI  
MEETING - CONGRESSI  
BANCHETTI

- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

### Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA (medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Ionoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12  
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

### GALLERIA D'ARTE LA SOFFITTA

Via Garibaldi 25 - Portoferraio - Tel. 917388

### Ufficio turistico Napoleonelba

Locazioni estive appartamenti  
Prenotazioni alberghiere  
Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio  
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

### NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

in vigore fino 12/3/1989

Dal lunedì al venerdì

PARTENZE DA PIOMBINO

06.15 - 09.20 - 13.00 - 16.15

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

07.30 - 10.50 - 14.50 - 18.20.

Sabato

Partenze da PIOMBINO: 06.15 - 13.00  
Partenze da PORTOFERRAIO: 10.30 - 16.20

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

### ORARI TOREMAR

Orari in vigore fino al 31 gennaio

Linea Portoferraio - Piombino

05.20 - 07.45 - 08.50 - 11.30 - 13.20 - 14.30 - 16.00 - 17.10 - 18.50

Linea Piombino - Portoferraio

06.15 - 06.55 - 09.50 - 11.10 - 14.20 - 15.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino

06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro

08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)

13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00

Linea Livorno - Portoferraio

il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia

Linea Portoferraio - Livorno

il giovedì alle ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona

ALISCAFI

Partenze da Portoferraio 07.10 - 13.15 - 15.40

Partenze da Piombino 08.40 - 14.40 - 16.30

#### Studio Tecnico

### SAURO MARINARI

(Perito Ind. Edile)

Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.

Piazza Cavour 28 - 57037 Portoferraio (LI)  
Tel. (0565) 918493

### OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO MARCELLO PARRINI

Servizio TALBOT - PEUGEOT  
Motori marini SELVA - YAMAHA  
Motocompressori JEMBACH DIESEL  
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

LA CAPANNA  
IMMOBILIARE  
LA CABANNA  
DOVE LA  
CORRETTEZZA  
È DI CASA  
Compravendite, affitti  
di appartamenti, terreni,  
ville, attività commerciali  
Via Manganaro, 28  
Tel. (0565) 916073  
PORTOFERRAIO